

Art. 19080

-
- D Betriebsanleitung**
smart Pressure Pump
-
- GB Operating Instructions**
smart Pressure Pump
-
- F Mode d'emploi**
smart Pressure Pump
-
- I Istruzioni per l'uso**
smart Pressure Pump
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
smart Pressure Pump
-
- S Bruksanvisning**
smart tryckpump
-
- N Bruksanvisning**
smart trykkpumpe
-
- FI Käyttöohje**
Älykäs painepumppu
-
- DK Brugsanvisning**
smartrykpumpe
-
- CZ Návod k obsluze**
Chytré tlakové čerpadlo
-
- SLO Navodilo za uporabo**
Pametna tlačna črpalka
-
- PL Instrukcja obsługi**
Inteligentna pompa tłocząca

GARDENA smartrykpumpe

Indhold:	1. INDLEDNING	101
	2. SIKKERHED	102
	3. INSTALLATION	104
	4. DRIFT	105
	5. VEDLIGEHOJDELSE	107
	6. OPBEVARING	107
	7. FEJLFINDING	108
	8. TEKNISKE DATA	111
	9. TILBEHØR	112
	10. SERVICE/GARANTI	112

1. INDLEDNING

Sprog: Originalsproget i vejledningen er engelsk. Andre sprogversioner er oversættelser af den oprindelige vejledning.

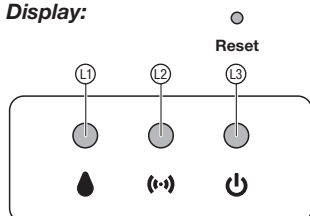
Indledning: Dette produkt må kun bruges under overvågning eller efter anvisning i sikker brug af produktet, og de farer, der eventuelt kan opstå ved en sådan brug, er forstået, af børn på 8 år og derover samt af personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden. Børn må ikke få lov at lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning. Brugen af dette produkt af unge under 16 år anbefales ikke.

Anvendelsesformål: GARDENA-smartrykpumpen er beregnet til privat brug i områder omkring hus og have. Den er primært beregnet til betjening af vandingssystemer og systemer i private haver. Produktet er velegnet til transport af regnvand, postevand og klorholdigt vand. GARDENA-smartrykpumpen kan kun programmeres sammen med GARDENA-smartgatewayen, varenr. 19000.

Produktet er ikke beregnet til længere tids brug (f.eks. til brug ved kontinuerlig cirkulation) i et bassin. Produktets levetid afkortes, hvis det anvendes til dette formål. Ætsende, brandfarlige eller eksplosive stoffer (f.eks. benzin, paraffin, fortyndere), fedt, olie, saltvand, spildevand, mad til spising må ikke transporteres af pumpen. Temperaturen på den transporterede væske må ikke overstige 35 °C.

Produktbeskrivelse:

Display:



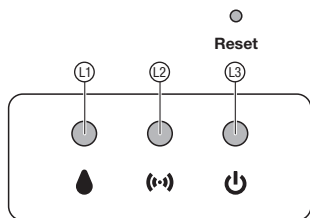
GARDENA-smartrykpumpen styres automatisk med appen til GARDENA-smartsystemet.

Ⓛ1 LED-indikator for vanding/fej

- **Grøn:** Vandet strømmer
- **Fra:** Standby (når Ⓛ3 lyser)
- **Rødt blink:** Der opstår fejl (se 7. FEJLFINDING)

Ⓛ2 LED-indikator for forbindelse

- **Grønt blink:** Afvent forbindelse
- **Grøn – orange – rød:** signalkvalitet
- **Rødt blink:** Oprettelse er ikke udført



(L3) Strømlysdiode

- **Grøn:** Tændt
- **Fra:** Slukket

Nulstillingsknap

- **Kort tryk:** Ny forbindelse
- **Tryk og hold nede (min. 5 sekunder):** Annullerer den eksisterende forbindelse og gør det muligt at oprette en ny forbindelse, f.eks. en anden gateway

Trykintensivering:

Hvis du bruger pumpen til trykforstærkning, må det maksimalt tilladte indre tryk ikke overstige 6 bar (på tryksiden). Med dette i tankerne skal pumpetrykket føjes til det tryk, der skal forstærkes.

- Eksempel: Tryk ved hanen = 1,0 bar.
Smarttrykpumpens maks. tryk = 5,0 bar.
Samlet tryk = 6,0 bar.

Elektronisk styring:

Smarttrykpumpen leveres med en elektronisk controller. Hvis trykniveauet falder til et niveau, som ligger under opstartstrykket, startes pumpen automatisk. Så snart vandforsyning ikke længere er påkrævet, slukkes pumpen automatisk.

Program med lav mængde:

Den integrerede program til små mængde muliggør problemfri brug af f.eks. vaskemaskiner eller drypvandings-systemer, selv med lav vandgennemstrømning.

Fejlfindingsystem:

Pumpen leveres med et fejlfindingsystem, som viser forskellige fejlstatusser og deres afhjælpninger via GARDENA-smartappen.

2. SIKKERHED

Symboler på produktet:



BEMÆRK!

Skødesløs eller forkert brug af dette produkt kan forårsage personskade på brugeren eller andre personer. Læs og forstå indholdet af brugsanvisningen. Opbevar brugsanvisningen til senere brug.



Læs anvisningerne.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

Elektrisk sikkerhed



ADVARSEL! Elektrisk stød!
Risiko for personskade som følge af elektrisk stød!

→ Tag produktets stik ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller udskifter dele.
Det afbrudte stik skal samtidig være inden for synsvidde.



ADVARSEL! Elektrisk stød!

Produktet må ikke betjenes, hvis der befinder sig personer i swimmingpoolen eller havebassinet.

Sørg for, at elstikket og stikforbindelserne er isat i et område, som ikke kan oversvømmes.

Beskyt strømstikket mod fugt.



ADVARSEL! Elektrisk stød!

Hvis strømstikket er skåret over, kan der komme fugt ind i elektriske dele gennem hovedkablet og forårsage kortslutning.

Skær ikke stikkontakten af (f.eks. for at føre det gennem en væg).

Brug ikke strømkablet til klemmetilslutning.

→ Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, service- værkstedet eller tilsvarende kvalificerede fagfolk for at undgå enhver risiko.

I henhold til den tyske elektroingeniørsammenslutnings DIN VDE 0620 må netspændingskabler og forlængerledninger ikke have et mindre tværsnit end kabler med gummikappe med betegnelsen H07RN-F.

Kablets længde skal være mindst 10 meter.



ADVARSEL! Elektrisk stød!
Risiko for personskade som følge af elektrisk stød.

→ **Produktet skal strømforsynes gennem en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal udløsestrøm, der ikke overstiger 30 mA.**

Personlig sikkerhed

Lækkende smøremidler kan forurene den pumpede væske.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner

Elektrisk sikkerhed



ADVARSEL! HjerTESTOP!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan i nogle tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.



ADVARSEL! Risiko for eksplosion!

Pumpen kan danne gnister, som kan antænde støv eller dampe.

→ Betjén den ikke i områder med eksplosionsfare, som f. eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.

Data angivet på typeskiltet skal stemme overens med lysnettets tekniske data.

Kobl produktet fra lysnettet, når det ikke er i brug.

Beskyt stikket og strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Brug ikke strømkablet til at bære eller til at tage stikket ud af pumpen.

I Schweiz skal mobile apparater, som bruges udendørs, tilsluttes via en fejlstrømsafbryder.

Som en ekstra sikkerhedsanordning kan der bruges en godkendt sikkerhedskontakt.

→ Spørg din elektriker til råds.

Brug kun forlængerledninger med stelforbindelser ved betjening af denne pumpe.

En beskadiget pumpe må ikke anvendes.

Før betjening af pumpen skal det undersøges, om der er eventuelle skader på pumpen (især på strømkablet og stikket).

→ I tilfælde af beskadigelse skal pumpen efterses af vores GARDENA servicecenter.

Personlig sikkerhed



ADVARSEL! Risiko for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er også risiko for, at småbørn kan blive kvælt i polyesterposen. Hold småbørn væk, når produktet samles.

Brug aldrig produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.

Ved tilslutning af pumpen til vandforsynings-systemet, skal de landespecifikke sundhedsbestemmelser overholdes for at forhindre, at vand, der ikke har drikkevandskvalitet, bliver suget tilbage igen.

Når der trænger vand ind gennem pumpen, er det ikke drikkevand mere.

Når du bruger produktet, skal håret dækkes til. Brug ikke tørklæder og andet løsthangende tøj.

Sørg for, at ingen børn eller uautoriserede personer er inden for rækkevidde af pumpen og pumpemediet uden overvågning.



ADVARSEL!
Risiko for skader på grund af varmt vand!

Hvis den elektroniske styring er defekt, eller hvis vandforsyningen på pumpens indsugningsside svigter, kan eventuelt resterende vand i pumpen blive opvarmet. Dette skaber en risiko for skader forårsaget af varmt vand fra lækager.

→ Tag pumpen ud af stikkontakten, lad vandet køle af (i ca. 10 – 15 min.), og fastgør vandforsyningen på indgangssiden, før pumpen tages i brug igen.

For at undgå, at pumpen kører tør, skal du sørge for, at sugeslangens ende altid er nedsænket i vandet.

→ Før hver betjening skal pumpen fyldes med væske, der skal pumpes (ca. 2 til 3 l).

Pumpen skal være placeret på et fast, jævnt underlag, hvor det er beskyttet mod oversvømmelse. Pas på, at pumpen ikke kan falde ned i vand.

Beskyt pumpen mod regn. Brug aldrig pumpen i et vådt eller fugtigt område.

Meget fint sand kan passere gennem det integrerede filter (nedstørrelse 0,45 mm) og forårsage accelereret slitage på de hydrauliske dele.

→ Ved sandet vand skal du desuden bruge GARDENA-pumpefilteret, varenr. 1730 (med en netstørrelse på 0,1 mm).

Temperaturen på den pumpede væske skal være mellem 2 °C til 35 °C.

Opbevar produktet i temperaturer mellem 2 °C til 70 °C.

3. INSTALLATION

Før du udfører installationen:



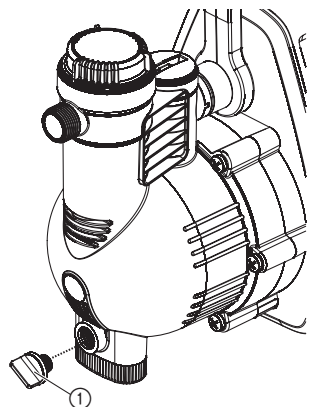
ADVARSEL! Elektrisk stød!

Risiko for personskade som følge af elektrisk stød.

→ **Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før du udfører installationen.**

Moneringsstedet:

Pumpen skal installeres på et sted med en luftfugtighed på < 80 % og tilstrækkelig ventilation i området ved ventilationsåbningerne. Det skal være med en afstand på mindst 5 cm fra væggene. Der må ikke suges urenheder fra snavs (f.eks. sand eller jord) ind gennem ventilationsåbningerne.



Sådan tilsluttes pumpen:

Konfigurer pumpen, så den ikke kan glide, og så der kan anbringes en tilpas stor opsamlingsbeholder til tømning af pumpen eller systemet under aftapningsskruen ①.

Installationsstedet skal være fast og tørt og muliggøre en sikker montering af pumpen.

Monter pumpen på sikker afstand (min. 2 m) fra pumpe- mediet.

Hvis det er muligt, skal pumpen monteres højere end overfladen på vandet, der skal pumpes. Hvis dette ikke er muligt, skal du montere en vakuumfast spærreanordning mellem pumpen og sugeslangen, således at det integrerede filter kan rengøres.

Hvis systemet installeres permanent, skal der monteres passende spærreranordninger på input- og outputsiden. Vigtigt til f.eks. vedligeholdelse og rengøring på pumpen eller til nedlukning.

Stik fra GARDENA på suge- og tryksiden må kun strammes med hånden. Kontroller, om tætningsringen er til stede og i god stand, inden du skruer sugeslangen på sugeåbningen. Ved brug af metaltilslutninger kan der opstå skader på tilslutningsgevindtet på grund af forkert samling. Derfor skal du skrue tilslutningsfittingsene på med den største omhyggelighed. Brug kun forseglings tape til forsegling af metalforbindelser.

Tilslut sugeslangen via følgende trin:

Brug ikke modulære vandslangekomponenter på sugesiden! Der skal anvendes en vakuumtæt sugeslange, f. eks.

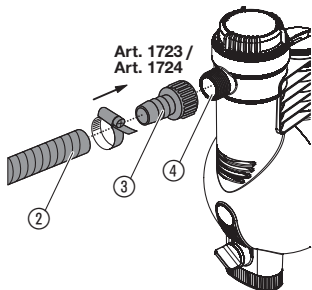
- GARDENA-sugesæt, **varenr. 1411/1418**
- GARDENA-sugeslange til udboringer, **varenr. 1729**
- GARDENA-sugeslange, der sælges i metermål **varenr. 1723/1724**.

Hvis der er forekomster af fint snavs, anbefaler vi brug af:

- et GARDENA-pumpefilter, **varenr. 1730/1731** ud over det integrerede filter.

Til reduktion af pumpens genspædningstid anbefaler vi brug af:

- en sugeslange med dræningsventil, som forhindrer, at sugeslangen tømmes automatisk, når smartrykpumpe slukkes.



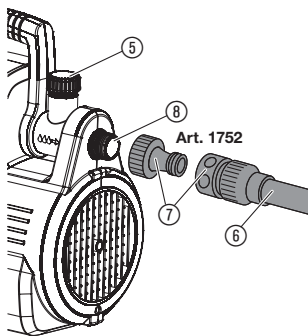
Særligt vigtigt til fast installation:

- Ved større sugehøjder skal der benyttes en sugeslange med en mindre diameter (3/4").

1. Sæt sugeslangens fitting ③ på sugeåbningen ④.
2. Spænd sugeslangens fitting ③ med håndkraft.
3. Slut sugeslangen ② til sugeslangens fitting ③.
4. Fastgør sugeslangen ved sugehøjder på over 4 m (f.eks. til en træbjælke).
Vægten af vandet belaster derved ikke pumpen og sugeslangen.

Sådan tilsluttes trykudgangen:

Slangen kan enten sluttes til på forsyningsiden ved det 33,3 mm (G1)-gevind ⑤ på den 120° drejelige tilslutning og/eller på den vandrette tilslutning ⑧. Det er vigtigt at bruge en trykfast slange, for eksempel:



- GARDENA-haveslange (3/4"), **varenr. 18113** med GARDENA-tilslutnings sæt, **varenr. 1752**.

Hvis produktet installeres permanent i et aflukket rum, må der kun benyttes slanger (f.eks. armerede slanger) til tilslutning af servicevandforsyning snarere end stive rør. Slangerne reducerer støjniiveauet og forhindrer skader forårsaget af trykstød. Monter kun faste rør med en opadgående hældning på de første 2 m.

1. Sæt trykslangens fitting ⑦ på trykudgangen ⑧.
2. Spænd trykslangens fitting ⑦ med håndkraft.
3. Slut trykslangen ⑥ til trykslangens fitting ⑦.

4. DRIFT

Før du betjener udstyret:



ADVARSEL! Elektrisk stød!

Risiko for personskade som følge af elektrisk stød.

→ Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før du fylder pumpen.

Betjening med appen til GARDENA-smartsystemet:

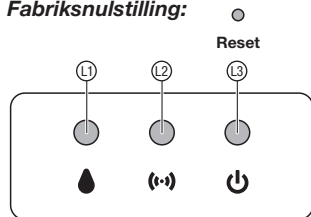
Du kan bruge appen til GARDENA-smartsystemet til at styre alle smartsystemprodukter hvor som helst og når som helst. Du kan downloade den gratis app til GARDENA-smartsystemet fra Apple App Store eller fra Google Play Butik.

For at dette kan lade sig gøre, skal du have en GARDENA-smartgateway med internettilslutning. Alle GARDENA-smartprodukter er integreret via appen Følg vejledningen i appen.

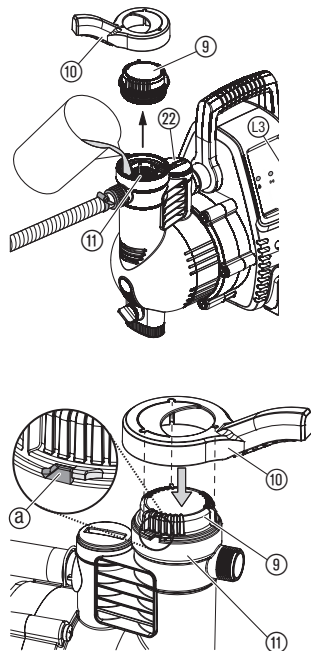
Visninger på smartrykpumpen:

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| – Sprog | – Tæller for temperaturvolumen |
| – Aktuelt flow | – Pumpetemperatur |
| – Aktuelt tryk | – Frostadvarsel |
| – Standby | – Lækageadvarsel |
| – Tændingstryk | – Fejl |
| – Tæller for samlet mængde | |

Fabriksnulstilling:



Sådan startes pumpen:



Smarttrykpumpen nulstilles til fabriksindstillingerne.

1. Tryk og hold nede på tasten Nulstil i mindst 5 sekunder.

1. Løsn låget ⑨ på filterkammeret med skruenøglen ⑩, der medfølger.
2. Fyld langsomt den væske i, som skal pumpes ind i påfyldningstilslutningen ⑪ (ca. 2 til 3 l), indtil vandet ikke længere falder under åbningen på sugesiden, eller vandet strømmer ud ved det vandrette stik. På faste installationer, skal det sorte låg ⑫ løsnes, og der skal påfyldes væske, indtil det flyder mod det vandrette stik.
3. Aftap overskydende vand fra trykslangen, således at luften kan slippe ud under påfyldnings og aftapningsprocesserne.
4. Åbn alle spærreanordninger i trykledningen (vandingstilbehør, ventiler osv.), så luften kan slippe ud under indsugning. Hvis forsyningsledningen ikke kan tømmes pga. fast installation, skal det sorte låg ⑫ løsnes. Der kan slippe betydelige mængder væske ud. Sørg for at have en tilstrækkelig stor beholder ved hånden til opsamling.
5. Stram låget ⑨ på filterkammeret op til stopklodsens ⑬.
6. Løft trykslangen direkte op i forhold til trykoutputtet.
7. Slut strømkablet til en stikkontakt.
Efter 3 sek. starter pumpen, og strømlysdioden ⑭ lyser grønt.
8. Luk spærreanordningerne i forsyningsrørsystemet, når pumpen begynder at transportere vand kontinuerligt.
9. Pumpen slukker automatisk ca. 10 sekunder efter, at du har lukket spærreanordningen.
Pumpen er i normal drift (standby).

Det angivne maksimale niveau for selvansugning (se 8. TEKNISK DATA) opnås kun, når pumpen er fuld, og trykslangen holdes højt op direkte op i forhold til trykoutputtet i løbet af den første selvansugningsfase. Dette sikrer, at pumpemediet ikke lækker fra trykslangen. Når du bruger en fuld sugeslange sammen med en kontraventil, er det ikke nødvendigt at holde trykslangen op.

Sugeprocessen kan vare op til 6 min. Hvis der ikke pumpes vand bagefter, stopper pumpen automatisk, og GARDENA-smarttappen viser en fejl.

5. VEDLIGEHOLDELSE

Før du udfører vedligeholdelsesarbejde:

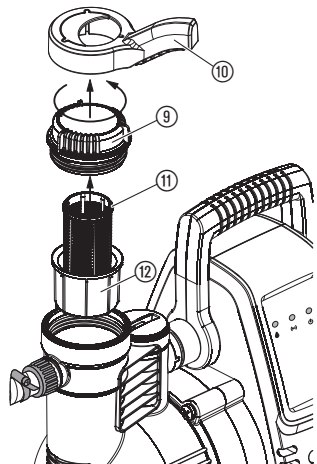


ADVARSEL! Elektrisk stød!

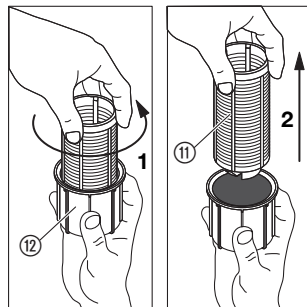
Risiko for personskade som følge af elektrisk stød.

→ Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.

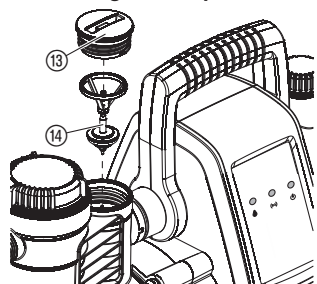
Sådan rengøres filteret:



1. Hvis det er nødvendigt, skal du lukke alle spærreanordninger på indsugnings-siden.
2. Løsn låget ⑨ på filterkammeret med skruenøglen ⑩, der medfølger.
3. Afmonter filterenheden ⑪/⑫ lodret opad.
4. Hold skålen ⑫ fast, og drej filteret ⑪ mod uret **1**, og fjern filteret **2** (bajonetfatning).
5. Rengør skålen ⑫ under rindende vand, og rengør filteret ⑪, f. eks. med en blød børste.
6. Saml filteret igen i omvendt rækkefølge.
7. Start pumpen (se 4. DRIFT).



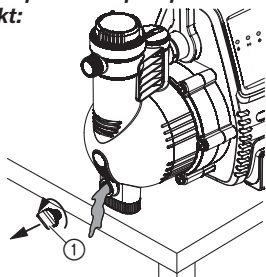
Sådan rengøres stopventilen:



1. Hvis det er nødvendigt, skal du lukke alle spærreanordninger på indsugnings- siden.
2. Åbn alle aftapningspunkter, så trykket tages af tryksiden. Luk derefter aftapningspunkterne igen, så de tilsluttede rør ikke drænes via pumpen.
3. Løsn dækslet ⑬ på stopventilen med et passende værktøj.
4. Afmonter ventilhuset ⑭, og rengør det under rindende vand.
5. Saml stopventilen igen i omvendt rækkefølge.
6. Start pumpen (se 4. DRIFT).

6. OPBEVARING

Sådan opbevares pumpen korrekt:



Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag produktet ud af stikkontakten.
2. Åbn forbrugeren på forsynings-siden.
3. Fjern de tilsluttede slanger på tryk- og sugesiden.
4. Løsn vandudslipskruen ①.
5. Vip pumpen mod suge- og tryksiden, indtil der ikke længere løber vand ud på begge sider.
6. Opbevar produktet et frostfrit sted, inden den første frost sætter ind.

Bortskaffelse:
(i overensstemmelse
med RL2012/19/EF)



Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes i henhold til lokale miljøbestemmelser.

VIKTIGT!

Sørg for, at produktet bortskaffes på en lokal genbrugsstation.

7. FEJLFINDING

Før du udfører fejlfinding:

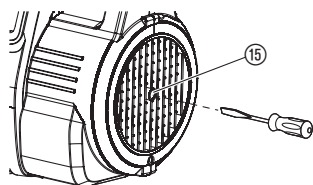


ADVARSEL! Elektrisk stød!

Risiko for personskade som følge af elektrisk stød.

→ Tag stikket til produktet ud af stikkontakten, før du udfører fejlfinding.

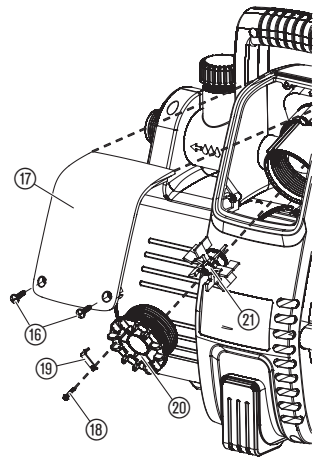
Sådan løsnes pumpedrevet:



Et tilstoppet pumpedrev kan løsnes igen.

1. Drej motorakslen (15) med en skruetrækker.
Det blokerede pumpedrev løsnes som resultat.
2. Start pumpen (se 4. DRIFT).

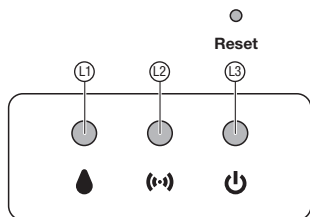
Sådan rengøres flowsensoren:



Hvis flowsensoren er snavset, kan det føre til forkerte fejlmeddelelser.

1. Løsn begge skruer (16).
2. Afmonter afdækningen (17).
3. Løsn skruen (18), og fjern clipsen (19).
4. Løsn dækslet (20) ved at dreje mod uret (f. eks. med en skrue-trækker).
5. Fjern og rens pumpedrevet (21).
6. Rengør huset på flowsensoren.
7. Saml stopventilen igen i omvendt rækkefølge.
8. Sæt først dækslet (17) på øverst, og stram derefter begge skruer (16) nederst.

Fejllysdioder (L1):



I tilfælde af fejl viser fejllysdioder (L1) de tilsvarende forstyrrelsestilstande via forskellige blinkende frekvenser, hver med en 2 sekunders pause.

Fejllysdioden blinker 1 gang	Problem ved indledende opstart (I tilfælde af en fejl blinker lysdioden (L1) i 30 sekunder, efter pumpen starter).
Fejllysdioden blinker 2 gange	Problem ved indledende opstart (I tilfælde af en fejl blinker lysdioden (L2) i 6 minutter, efter pumpen starter).
Fejllysdioden blinker 3 gange	Problem ved indledende opstart. I tilfælde af fejl, blinker LED-indikatoren (L3) for fejl i 30 sekunder efter, at visning af vandet er udeblevet.
Fejllysdioden blinker 4 gange	Problem ved indledende opstart. Fejlindikatoren (L3) begynder at blinke 60 minutter eller to minutter efter forekomsten af fejlen.

Hvis du vil slette fejlangivelsen, skal du koble pumpen fra stikkontakten.

Problem

Mulig årsag

Afhjælpning

Fejllysdioden blinker 1 gang.

Under den indledende opstart sugede pumpen ikke vand ind i 30 sekunder.

Pumpen suger ikke vand

Pumpen blev ikke tilstrækkeligt fyldt med væske til at kunne pumpe.

→ Påfyld pumpen, og sørg for, at vandet ikke løber ud på tryksiden i forbindelse med opsuigningsprocessen (se 4. DRIFT).

Der kan ikke slippe luft ud på tryksiden, fordi udgangene på tryksiden er lukket.

→ Åbn tryksidens udgange (se 4. DRIFT).

Pumpen starter ikke

Pumpehuset er varmet op, og det termiske kredsløb er blevet aktiveret.

1. Åbn eventuelle spærreanordninger i trykledningen (udlås trykket).

2. Sørg for tilstrækkelig ventilation, og lad pumpen køle af i 20 min.

3. Start pumpen (se 4. DRIFT).

Pumpen er blokeret.

1. Fjern blokeringen manuelt (se *Sådan løsnes pumpe-drevet*).

2. Lad pumpen køle af i 20 min.

Flowsensorens signal er fejlbehæftet

Flowsensoren er blokeret.

→ Rengør flowsensoren (se *Rengøring af flowsensor*).

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Fejllysdioden blinker 2 gange. <i>Under den indledende opstart sugede pumpen ikke vand ind i 6 minutter.</i>		
Pumpen suger ikke vand	Problem på sugesiden.	→ Læg sugeslangens ende under vand, → fjern alle lækager på sugesiden, → rengør stopventilen på sugeslangen, og kontroller monteringsretningen, → rengør sugefilteret på sugeslangens ende, → rengør pakningen på filterlåget, og drej låget, indtil det rammer stopklodsen (se 5. VEDLIGEHOJDELSE), → rengør filteret i pumpen.
	Sugeslange er deformeret eller bøjet.	→ Brug en ny sugeslange.
Pumpen starter ikke	Det termiske kredsløb er blevet aktiveret (motor overophedet).	→ Lad pumpen køle af i 20 min.
Fejllysdioden blinker 3 gange. <i>Under den aktuelle drift sugede pumpen ikke vand i 30 sekunder.</i>		
Vandforsyningen forstyrres på sugesiden	Problem på sugesiden.	→ Læg sugeslangens ende under vand, → fjern alle lækager på sugesiden, → rengør stopventilen på sugeslangen, og kontroller monteringsretningen, → rengør sugefilteret på sugeslangens ende, → rengør pakningen på filterlåget, og drej låget, indtil det rammer stopklodsen (se 5. VEDLIGEHOJDELSE), → rengør filteret i pumpen.
	Sugeslange er deformeret eller bøjet.	→ Brug en ny sugeslange.
Pumpen starter ikke	Det termiske kredsløb er blevet aktiveret (motor overophedet).	→ Lad pumpen køle af i 20 min.
Flowsensorens signal er fejlbehæftet	Flowsensoren er blokeret.	→ Rengør flowsensoren (se <i>Rengøring af flowsensor</i>).

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Fejllysdioden blinker 4 gange. <i>Pumpen slukkes under løbende drift efter 60 minutter eller 2 minutter.</i>		
Lækageadvarsel er aktiveret	Lækage på tryksiden (f. eks. dryphane).	→ Fjern alle lækager på tryksiden.
	Overskridelse af den maksimale varighed (60 min.) for programmet for lav mængde.	→ Ved brug af programmet for lav mængde skal vandingens varighed forkortes med eller afbrydes i 5 minutter. → Øg vandforbruget.
	Kontroller, om ventilen er blokeret.	→ Rengør stopventilen (se <i>Sådan rengøres stopventilen</i>).
Flowsensorens signal er fejlbehæftet	Flowsensoren er blokeret.	→ Rengør flowsensoren (se <i>Rengøring af flowsensor</i>).
Pumpen starter eller stopper ikke pludseligt under drift	Stikkontakten er frakoblet.	→ Tilslut stikkontakten.
	Strømsvigt.	→ Kontroller sikringen og kablerne.
	FI blev udløst, fordi der blev registreret fejlstrøm.	→ Frakobl pumpen, og kontakt GARDENA-service.
	Elektrisk afbrydelse.	→ Frakobl pumpen, og kontakt GARDENA-service.

Reparationer:

Bemærk:

Ved alle andre driftsforstyrrelser skal du kontakte GARDENAs serviceafdeling. Reparationer må kun udføres af GARDENAs serviceafdelinger eller specialiserede forhandlere, der er godkendt af GARDENA.

8. TEKNISKE DATA

smartrykpumpe	varenr. 19080
Nominel effekt/standbyforbrug	1300 W/ 1,5 W
Netspænding	230 V
Netfrekvens	50 Hz
Forbindelseskabellængde	1,5 m (H07RN-F)
Radiofrekvensområde	863 – 870 MHz
Maksimal transmissionsstyrke	25 mW
Udendørs frekvensområde	Ca. 100 m
Maks. leveringskapacitet	5000 l/h
Maks. tryk	5 bar
Maks. løftehøjde	50 m
Maks. sugehøjde	8 m
Indkoblingstryk	2,0 – 2,8 ± 0,2 bar
Tilladt indvendigt tryk (forsyningside)	6 bar

smartrykpumpe	varenr. 19080
Vægt	13,4 kg
Mål (L x B x H)	47 x 26 x 34 cm
Lydeffektniveau L_{WA}¹⁾ målt/garanteret	77 dB (A) / 79 dB (A)
Usikkerheder i k_{WA}	2,19 dB (A)

Måleproces i overensstemmelse med: ¹⁾ RL 2000/14/EF

9. TILBEHØR

GARDENA-sugeslanger	Knæk- og vakuumfast, der sælges i metermål med 19 mm (3/4"), 25 mm (1") og 32 mm (5/4") diameter uden fittings eller i faste længder, komplet med beslag, sugefilter og dræningsventil.	
GARDENA-fittings til sugeslange	Til en vakuumfast tilslutning af pumpen til sugeslangen, der sælges i metermål.	Varenr. 1723/1724
GARDENA-sugefilter med dræningsventil	Til udstyring af sugeslanger med dræningsventil, der sælges i metermål.	Varenr. 1726/1727
GARDENA-sugeslange til udboringer	Til en vakuumfast tilslutning af pumpen til borehuller eller røretværk. Længde 0,5 m. Med 33,3 mm (G1)-hungevind i begge ender.	Varenr. 1729
GARDENA-forfilter til pumpe	Anbefales til at pumpe sandet vand.	Varenr. 1730/1731
GARDENA-pumpetilslutnings-sæt	Tilslutningssæt til 1/2" trykslanger.	Varenr. 1750
GARDENA-pumpetilslutnings-sæt	Tilslutningssæt til 3/4" trykslanger.	Varenr. 1752

10. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt os på adressen på bagsiden.

Garanti:

GARDENA Manufacturing GmbH yder 2 års garanti på dette produkt (fra købsdatoen). Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Under garantien udskifter vi produktet eller reparerer det gratis, hvis følgende betingelser er gældende:

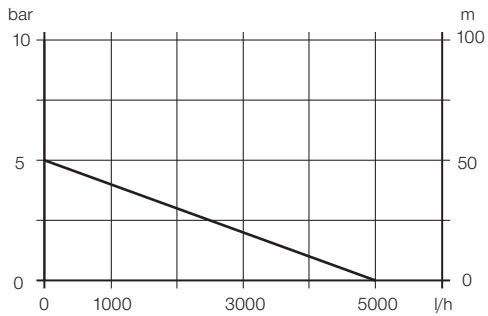
- Produktet skal have været anvendt korrekt og i overensstemmelse med kravene i betjeningsvejledningen.
- Hverken køber eller en uautoriseret tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Pumpedrevet, filtret og stråledyserne er forbrugsvarer og er ikke omfattet af garantien.

Producentens garanti har ingen indvirkning på brugerens eksisterende garantikrav mod forhandleren/sælgeren.

Hvis du oplever problemer med dette produkt, bedes du kontakte vores servicecenter eller returnere det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af problemet – hvis produktet stadig er omfattet af garantien, med en kopi af kvitteringen – portofrit til GARDENA Manufacturing GmbH.

Leistungskurve:
Performance curve:
Courbe de performances :
Curva di rendimento:
Prestatiegrafiek:
Kapacitetskurva:
Ytelseskurve:
Suorituskykykäyrä:
Ydelseskurve:
Křivka výkonnosti:
Krivulja zmogljivosti:
Wykres wydajności:



D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehörteile.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

FI Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

DK Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SLO Jamstvo za izdelek

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelajo podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

D EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB CE Declaration

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

CZ Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SLO EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

<p>Produktbeschreibung: Description of the product: Désignation du produit : Descrizione del prodotto: Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Tuotteen kuvaus: Beskrivelse af produktet: Popis výrobku: Opis izdelka: Opis produktu:</p>	<p>smart Pressure Pump smart Pressure Pump smart Pressure Pump smart Pressure Pump smart tryckpump Älykäs painepumppu smarttrykpumpe Chytré tlakové čerpadlo Pametna tlačna črpalka Inteligentna pompa tlačząca</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert Noise level: measured/guaranteed Puissance acoustique : mesurée/garantie Livello rumorosità: testato/garantito Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/garanterad Melun tehotaso: mitattu/taattu Lydytryksen taso: määritetty/garantoidaan Hluková hladina výkonu: naměřeno/garantováno Nivo hrupa: izmerjeno/zagotovljeno Poziom natężenia dźwięku: zmierzono/gwarantowane</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Codice articolo: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artikelnummer: Objednací číslo: Številka izdelka: Numer katalogowy:</p>	<p>19080</p>	<p>77 dB (A)/79 dB (A)</p> <p>Jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année de marquage CE : Anno di applicazione della certificazione CE: Jaar van CE-markering: År för CE-märkning: CE-merkinnän vuosi: År for CE-mærkning: Rok označení prohlášením o shodě: Letnica oznake CE: Rok oznakowania CE:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : Direttive UE: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EY-direktiivit: EF-direktiver: Předpisy ES: Direktive EU: Dyrektywy WE:</p>	<p>2014/53/EG 2011/65/EG 2000/14/EG</p>	<p>2016</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen: Harmonised EN: Harmonisation EN : Norme armonizzate EN: Geharmoniseerde norm: Harmoniserad EN: Yhdenmukaistettu EN: Harmoniseret EN-standard: Harmonizované normy EN: Usklajeni standardi EN: Zharmonizowane EN:</p>	<p>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41 EN 301489-1 V1.9.2 EN 301489-3 V1.6.1</p>	<p>Ulm, den 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Fait à Ulm, le 18.10.2016 Ulm, 18-10-2016 Ulm, 2016.10.18. Ulm, 18.10.2016 Ulmissa, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016</p> <p>Bevollmächtigter Vertreter: Authorized representative: Représentant autorisé : Rappresentante autorizzato: Gemachtigde: Bemyndigad representant: Valtuutettu edustaja: Bemyndiget repræsentant: Autorizovaný zástupce: Pooblaščen predstavnik: Autoryzowany przedstawiciel:</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Loewner-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Plslo 11 – Torre B
(C1428APR) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1490 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Xia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel.: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszá g Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Italy
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanmacyo
Chiyoda-ku
Tokyo, 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED LTD
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžijs iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C.
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madox International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.76
madox@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04,
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna (Pty) Ltd
Southern Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 39 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diğ Ticaret
Müessesli A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-к
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19080-20.960.01/1016
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com